

Automatický otvírač střešního okna skleníku

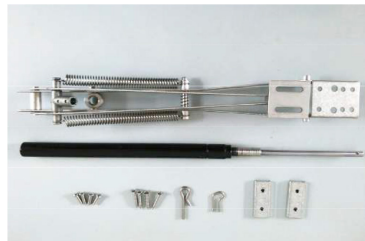


Návod k použití

Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. Věnujte prosím několik minut pečlivému přečtení této uživatelské příručky a uschovejte ji pro budoucí použití.

Krok 1 – Kontrola obsahu balení:

otevřete krabici, vyjměte díly a zkontrolujte dle vyobrazení, zda je balení kompletní.



Krok 2 – Spojte píst a válec:

Zasuňte píst do tlakové tyče tak, aby se otvory na konci obou částí shodovaly. Zajistěte píst a tyč pomocí spon (viz. vyobrazení).

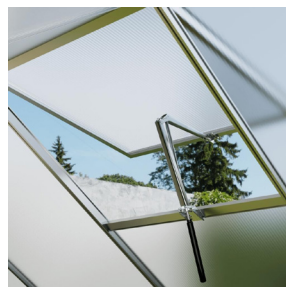
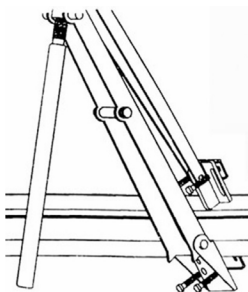


Krok 3 – Instalace do okna skleníku

V závislosti na kovovém nebo dřevěném skleníku rámu vyberte šrouby a poté nainstalujte do okna skleníku dle vyobrazení.

Krok 4 – Nastavení válce:

- Uvedte okno do požadované polohy (zavřené).
- Otočte válcem na otvírači, dokud se okno nezačne automaticky otevírat při zvolené teplotě.



- Proveďte první seřízení při teplotě, při které chcete, aby se otvírač začal otevírat. Otáčejte válcem, dokud se otvírač mezi okno a rám nezačne zapírat.

Pozn.: Otáčením válce ve směru hodinových ručiček se teplota snižuje a proti směru hodinových ručiček se teplota zvyšuje. Otvírač začíná pracovat při teplotě cca 18 až 25 °C

Údržba

- Pravidelné mazání: Lehce potřete pohyblivé části olejem a závit vazelínou. Doporučuje se to po montáži a každý rok na jaře.
- Opatrně při vyšších teplotách: Nepoužívejte otvírač při teplotách nad 50 °C, abyste ho nepoškodili.

- Uvolněte okno: Ujistěte se, že se okno skleníku může volně otevřít, a že mu nic nebrání.

Zimní údržba

- Demontujte na zimu: Na zimu demontujte celý otvírač nebo alespoň jeho válec uchovejte na suchém a teplém místě. Zabráníte tak jeho zamrznutí a poškození těsnění.

Ochrana životního prostředí

Po uplynutí doby životnosti produktu nebo v okamžiku, kdy by oprava byla neekonomická, produkt nevhazujte do domovního odpadu. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma.

Správnou likvidací pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Servis

V případě, že po zakoupení výrobku zjistíte jakoukoli závadu, kontaktujte servisní oddělení. Při použití výrobku se řiďte pokyny uvedenými v příloženém návodu k použití. Na reklamaci nebude brán zřetel, pokud jste výrobek pozměnili či jste se neřídili pokyny uvedenými v návodu k použití.

Záruka se nevztahuje

- na přirozené opotřebení funkčních částí výrobku v důsledku jeho běžného užívání
 - na servisní zásahy související se standardní údržbou výrobku (např. čištění, výměna dílů podléhajících běžnému opotřebení)
 - na závady způsobené vnějšími vlivy (např. klimatickými podmínkami, prašností, nevhodným použitím apod.)
 - na mechanická poškození v důsledku pádu výrobku, nárazu, úderu do něj apod.
 - na škody vzniklé neodborným zacházením nebo použitím výrobku v rozporu s návodem k obsluze, přetížením, použitím nesprávných nebo neoriginálních dílů, při použití nevhodného nebo neoriginálního příslušenství či nevhodných nástrojů apod.
 - na škody vzniklé použitím neoriginálních adaptérů nebo na použití originálního adaptéru k jinému výrobku. Je vždy nutné dodržet vzájemnou kompatibilitu v rámci jednoho výrobku.
- U reklamovaných výrobků, které nebyly řádně zabezpečeny proti mechanickému poškození při přepravě nese riziko případné škody výhradně majitel. Dodavatel si vyhrazuje právo na případné změny v návodu k použití a neručí za možné tiskové chyby. Vyobrazení a popis se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu.

Automatikus üvegház tetőablak-nyitó

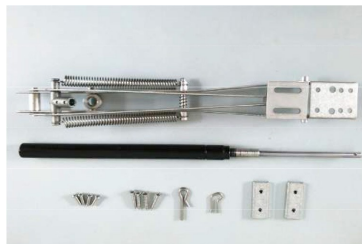


Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás figyelmes elolvasására, és őrizze meg azt a jövőbeni használatra.

1. lépés – A csomag tartalmának ellenőrzése:

nyissa ki a dobozt, vegye ki az alkatrészeket, és ellenőrizze a képen láthatók szerint, hogy a csomagolás teljes-e.



2. lépés – A dugattyú és a henge

Helyezze a dugattyút a nyomórúdba úgy, hogy a két rész végén lévő lyukak egybeessenek. Rögzítse a dugattyút és a rudat kapcsokkal (lásd az ábrát).

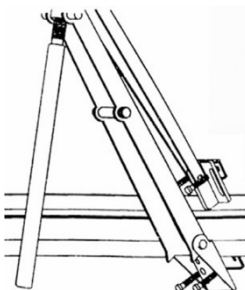


3. lépés – Beépítés a üvegház ablakába

A fém vagy fa üvegház keretétől függően válassza ki a csavarokat, majd szerelje be az üvegház ablakába az ábra szerint.

4. lépés – A henger beállítása:

- Állítsa az ablakot a kívánt helyzetbe (zárt).
- Forgassa el a nyitó hengerét, amíg az ablak a kiválasztott hőmérsékleten automatikusan kinyílni nem kezd.



- Végezze el az első beállítást azon a hőmérsékleten, amelyen szeretné, hogy a nyitó elkezdjen kinyílni. Forgassa a hengert, amíg a nyitó be nem szorul az ablak és a keret közé.

Megjegyzés: A henger óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával a hőmérséklet csökken, az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával pedig a hőmérséklet emelkedik. A nyitó kb. 18–25 °C hőmérsékleten kezd működni.

Karbantartás

- Rendszeres kenés: Kenje meg enyhén a mozgó alkatrészeket olajjal, a menetek pedig vazelinnel. Ezt ajánlott a szerelés után és minden évben tavasszal elvégezni.
- Óvatosan magasabb hőmérsékleten: Ne használja a nyitót 50 °C feletti hőmérsékleten, hogy ne sérüljön meg.

- Szabadítsa fel az ablakot: Győződjön meg arról, hogy a üvegház ablaka szabadon nyitható, és semmi sem akadályozza.

Téli karbantartás

- Télen szerelje le: Télen szerelje le az egész nyitót, vagy legalábbis a hengert, és tárolja száraz, meleg helyen. Így megakadályozhatja a befagyást és a tömítés károsodását.

Környezetvédelem

A termék élettartamának lejártá után, vagy ha a javítás nem lenne gazdaságos, ne dobja a terméket a háztartási hulladékba. A termék megfelelő ártalmatlanítása érdekében adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol ingyenesen átveszik.

A megfelelő ártalmatlanítással hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez, valamint segít megelőzni a hulladékok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő, környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális káros hatásokat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása esetén a nemzeti jogszabályok szerint bírság szabható ki.

Szerviz

Ha a termék megvásárlása után bármilyen hibát észlel, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. A termék használatakor kövesse a mellékelt használati utasításban szereplő utasításokat. A reklamációt nem vesszük figyelembe, ha a terméket módosította, vagy nem követte a használati utasításban szereplő utasításokat.

A garancia nem vonatkozik

- a termék működő alkatrészeinek természetes kopására a szokásos használat következtében
- a termék szokásos karbantartásával kapcsolatos szervizelésre (pl. tisztítás, a szokásos kopásnak kitett alkatrészek cseréje)
- a külső hatások (pl. éghajlati viszonyok, porosság, nem megfelelő használat stb.) által okozott hibákra
- a termék leesése, ütközése, ütése stb. következtében bekövetkezett mechanikai sérülésekre
- a szakszerűtlen kezelés vagy a használati utasításnak nem megfelelő termékhasználat miatt keletkezett károokra
 - a kezelés, túlterhelés, nem megfelelő vagy nem eredeti alkatrészek használata, nem megfelelő vagy nem eredeti tartozékok vagy nem megfelelő szerszámok használata stb.
- a nem eredeti adapterek használatából vagy eredeti adapter más termékhez. Mindig be kell tartani az egymás közötti kompatibilitást egy termék keretein belül. A reklamált termékek esetében, amelyek szállítás közben nem voltak megfelelően védve a mechanikai sérülésektől, a károsodás kockázatát kizárólag a tulajdonos viseli. A szállító fenntartja a jogot a használati utasítás esetleges módosítására, és nem vállal felelősséget az esetleges nyomdai hibákért. Az ábrázolás és a leírás a modelltől függően eltérhet a valóságtól.

Automatyczny otwieracz okna dachowego szklarni

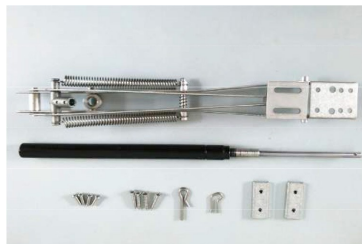
PL

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosim poświęcić kilka minut na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Krok 1 – Sprawdzenie zawartości opakowania:

otwórz pudełko, wyjmij części i sprawdź, czy opakowanie jest kompletne, zgodnie z ilustracją.



Krok 2 – Połącz tłok i cylinder:

Wsuń tłok do pręta dociskowego tak, aby otwory na końcach obu części były dopasowane.

Zabezpiecz tłok i pręt za pomocą zacisków (patrz ilustracja).

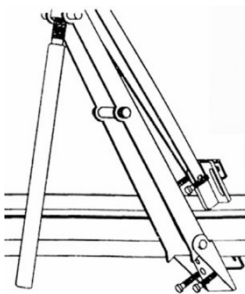


Krok 3 – Montaż w oknie szklarni W

zależności od tego, czy rama szklarni jest metalowa czy drewniana, wybierz odpowiednie śruby, a następnie zamontuj element w oknie szklarni zgodnie z ilustracją.

Krok 4 – Regulacja cylindra:

- Ustaw okno w żądanej pozycji (zamkniętej).
- Obróć wałek na otwieraczu, aż okno zacznie się automatycznie otwierać przy wybranej temperaturze.



- Pierwsze ustawienie należy wykonać przy temperaturze, przy której otwieracz ma się zacząć otwierać. Obracaj wałkiem, aż otwieracz zacznie się blokować między oknem a ramą.

Uwaga: Obracanie wałkiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje obniżenie temperatury, a obracanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara powoduje jej podwyższenie. Otwieracz zaczyna działać w temperaturze około 18–25°C.

Konserwacja

- Regularne smarowanie: Lekko nasmaruj ruchome części olejem, a gwinty smarem. Zaleca się to po montażu i co roku na wiosnę.
- Ostrożność przy wyższych temperaturach: Nie używaj otwieracza w temperaturach powyżej 50°C, aby go nie uszkodzić.

- Zwołnij okno: Upewnij się, że okno szklarni można swobodnie otworzyć i że nic nie stoi na przeszkodzie.

Konserwacja zimowa

- Demontaż na zimę: Na zimę należy zdemontować cały mechanizm otwierający lub przynajmniej jego cylinder i przechowywać w suchym i ciepłym miejscu. Zapobiegnie to zamarznięciu i uszkodzeniu uszczelki.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu użytkowania produktu lub w momencie, gdy naprawa byłaby nieopłacalna, nie wyrzucaj produktu do domowych odpadów. W celu prawidłowej utylizacji produktu oddaj go do wyznaczonych punktów zbiórki, gdzie zostanie przyjęty bezpłatnie.

Prawidłowa utylizacja pomaga chronić cenne zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wynikać z nieprawidłowej utylizacji odpadów. Więcej szczegółowych informacji można uzyskać w lokalnym urzędzie lub najbliższym punkcie zbiórki. W przypadku nieprawidłowej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone kary zgodnie z przepisami krajowymi.

Serwis

W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek usterki po zakupie produktu prosimy o kontakt z działem serwisowym. Podczas użytkowania produktu należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi dołączoną do produktu. Reklamacja nie zostanie uwzględniona, jeśli produkt został zmodyfikowany lub nie przestrzegano instrukcji obsługi.

Gwarancja nie obejmuje

- naturalnego zużycia części funkcjonalnych produktu w wyniku jego normalnego użytkowania
 - interwencji serwisowych związanych ze standardową konserwacją produktu (np. czyszczenie, wymiana części podlegających normalnemu zużyciu)
 - na usterki spowodowane czynnikami zewnętrznymi (np. warunkami klimatycznymi, zapyleniem, niewłaściwym użytkowaniem itp.)
 - uszkodzeń mechanicznych wynikających z upadku produktu, uderzenia, uderzenia w niego itp.
 - uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowej obsługi lub użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją obsługi, przeciążenia, użycia nieprawidłowych lub nieoryginalnych części, użycia nieodpowiednich lub nieoryginalnych akcesoriów lub nieodpowiednich narzędzi itp.
 - za szkody powstałe w wyniku użycia nieoryginalnych adapterów lub użycia oryginalnego adaptera do innego produktu. Zawsze należy zachować wzajemną kompatybilność w ramach jednego produktu.
- W przypadku reklamowanych produktów, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu, ryzyko ewentualnych szkód ponosi wyłącznie właściciel. Dostawca zastrzega sobie prawo do ewentualnych zmian w instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy drukarskie. Ilustracje i opisy mogą różnić się od rzeczywistości w zależności od modelu.

Deschizător automat pentru fereastra de acoperiș a serii

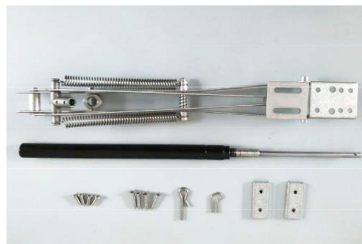


Instrucțiuni de utilizare

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru. Vă rugăm să acordați câteva minute citirii atente a acestui manual de utilizare și să îl păstrați pentru utilizare ulterioară.

Pasul 1 – Verificarea conținutului ambalajului:

deschideți cutia, scoateți piesele și verificați dacă ambalajul este complet, conform ilustrației.



Pasul 2 – Conectați pistonul și cilindrul

Introduceți pistonul în tija de presiune astfel încât orificiile de la capătul ambelor părți să se potrivească.

Fixați pistonul și tija cu ajutorul clemelor (vezi imaginea).



Pasul 3 – Instalarea în fereastra serii în

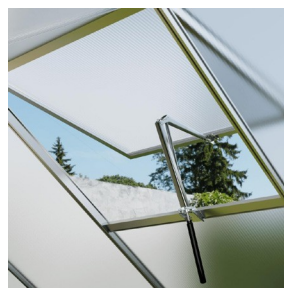
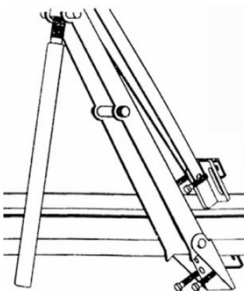
funcție de cadrul metalic sau din lemn al serii, alegeți șuruburile și apoi instalați-le în fereastra serii conform ilustrației.

Pasul 4 – Reglarea cilindrului:

- Aduceți fereastra în poziția dorită (închisă).

- Rotiți cilindrul de pe dispozitivul de deschidere până când fereastra începe să se deschidă automat la temperatura selectată.

- Efectuați prima reglare la temperatura la care doriți ca dispozitivul de deschidere să înceapă să se deschidă. Rotiți cilindrul până când dispozitivul de deschidere începe să se blocheze între fereastra și cadru.



Notă: Rotirea cilindrului în sensul acelor de ceasornic scade temperatura, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic o crește. Deschizătorul începe să funcționeze la o temperatură de aproximativ 18-25 °C.

Întreținere

- Lubrifiere regulată: Ungeți ușor părțile mobile cu ulei și filetele cu vaselină. Se recomandă să faceți acest lucru după montare și în fiecare an, în primăvară.
- Atenție la temperaturi ridicate: Nu utilizați dispozitivul de deschidere la temperaturi peste 50 °C, pentru a nu-l deteriora.

- Eliberează fereastra: Asigură-te că fereastra seriei se poate deschide liber și că nimic nu o împiedică.

Întreținere pe timpul iernii

- Demontați pentru iarnă: Pentru iarnă, demontați întregul dispozitiv de deschidere sau cel puțin cilindrul acestuia și păstrați-l într-un loc uscat și cald. Astfel veți preveni înghețarea și deteriorarea garniturii.

Protecția mediului

La expirarea duratei de viață a produsului sau în momentul în care reparația ar fi neeconomică, nu aruncați produsul la gunoiul menajer. Pentru a elimina produsul în mod corespunzător, depuneți-l la punctele de colectare desemnate, unde va fi preluat gratuit.

Prin eliminarea corectă, contribuiți la conservarea resurselor naturale valoroase și la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi consecințele eliminării incorecte a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, adresați-vă autorității locale sau celui mai apropiat punct de colectare. În cazul eliminării necorespunzătoare a acestui tip de deșeuri, pot fi aplicate amenzi în conformitate cu legislația națională.

Service

În cazul în care după achiziționarea produsului constatați orice defect, contactați departamentul de service. La utilizarea produsului, respectați instrucțiunile din manualul de utilizare atașat. Reclamația nu va fi luată în considerare dacă ați modificat produsul sau nu ați respectat instrucțiunile din manualul de utilizare.

Garanția nu se aplică

- uzura naturală a părților funcționale ale produsului ca urmare a utilizării normale
- la intervențiile de service legate de întreținerea standard a produsului (de exemplu, curățarea, înlocuirea pieselor supuse uzurii normale)
- la defectele cauzate de factori externi (de exemplu, condiții climatice, praf, utilizare necorespunzătoare etc.)
- la deteriorări mecanice ca urmare a căderii produsului, a unui impact, a unei lovituri etc.
- la daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare sau utilizarea produsului în contradicție cu instrucțiunile
la utilizare, suprasolicitare, utilizarea pieselor necorespunzătoare sau neoriginale, utilizarea accesoriilor necorespunzătoare sau neoriginale sau a uneltelor necorespunzătoare etc.
- la daunele cauzate de utilizarea adaptoarelor neoriginale sau de utilizarea unui adaptor original la un alt produs. Este întotdeauna necesar să se respecte compatibilitatea reciprocă în cadrul unui singur produs. În cazul produselor reclamate care nu au fost protejate corespunzător împotriva deteriorării mecanice în timpul transportului, riscul eventualelor daune este suportat exclusiv de proprietar. Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile de utilizare și nu răspunde pentru eventualele erori de tipar. Imaginile și descrierile pot diferi de realitate în funcție de model.

Automatický otvárač strešných okien skleníkov

SK

Návod na použitie

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Venujte prosím niekoľko minút dôkladnému prečítaniu tohto návodu na použitie a uchovajte ho pre budúce použitie.

Krok 1 – Kontrola obsahu balenia:

Otvorte krabicu, vyberte diely a skontrolujte, či je balenie kompletne podľa obrázku.



Krok 2 – Pripojenie piestu a va

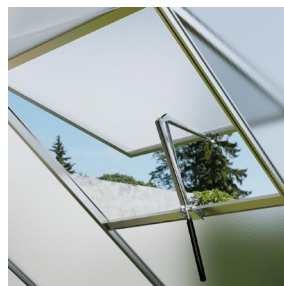
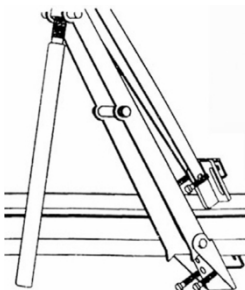
Vložte piest do tlakovej tyče tak, aby otvory na koncoch oboch častí do seba zapadli.

Piest a tyč zaistíte sponami (pozri obrázok).



Krok 3 – Inštalácia do okna skleníka V

závislosti od toho, či máte kovový alebo drevený rám skleníka, vyberte vhodné skrutky a nainštalujte ich do okna skleníka podľa obrázku.



Krok 4 – Nastavenie valca:

- Presuňte okno do požadovanej polohy (zatvorené).
- Otočte valec na otváračí, kým sa okno nezačne automaticky otvárať pri zvolenej teplote.

- Počiatočné nastavenie vykonajte pri teplote, pri ktorej chcete, aby otvárač začal otvárať. Otočte valec, kým sa otvárač nezačne zasekávať medzi oknom a rámom.

Poznámka: Otáčaním valca v smere hodinových ručičiek sa teplota znižuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa teplota zvyšuje. Otvárač začne fungovať pri teplote približne 18 až 25 °C.

Údržba

- Pravidelné mazanie: Pohyblivé časti ľahko potrite olejom a závit mazivom. Odporúča sa po inštalácii a každý rok na jar.
- Opatrnosť pri vyšších teplotách: Neotvárač nepoužívajte pri teplotách nad 50 °C, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

- Uvoľnite okno: Uistite sa, že okno skleníka sa dá voľne otvoriť a že mu v tom nič nebráni.

Zimná údržba

- Demontáž na zimu: Na zimu demontujte celý otvárač alebo aspoň uložte jeho valec na suchom a teplom mieste. Tým zabránite zamrznutiu a poškodeniu tesnenia.

Ochrana životného prostredia

Keď produkt dosiahne koniec svojej životnosti alebo keď by jeho oprava bola neekonomická, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Na správnu likvidáciu odneste produkt na určené zberné miesta, kde ho bezplatne prijímú.

Správna likvidácia pomôže zachovať cenné prírodné zdroje a zabráni potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Pre ďalšie informácie kontaktujte miestne úrady alebo najbližšie zberné miesto. Nesprávna likvidácia tohto typu odpadu môže viesť k pokutám v súlade s národnými predpismi.

Servis

Ak po zakúpení produktu zistíte akúkoľvek vadu, kontaktujte servisné oddelenie. Pri používaní produktu postupujte podľa pokynov v priloženom návode na použitie. Reklamácie nebudú akceptované, ak ste produkt upravili alebo nedodržali pokyny v návode na použitie.

Záruka sa nevzťahuje

- prirodzenému opotrebeniu funkčných častí produktu v dôsledku bežného používania
- servisné zásahy súvisiace so štandardnou údržbou produktu (napr. čistenie, výmena dielov podliehajúcich bežnému opotrebeniu)
- závady spôsobené vonkajšími vplyvmi (napr. klimatické podmienky, prach, nesprávne používanie atď.)
- mechanické poškodenie v dôsledku pádu, nárazu alebo úderu výrobku atď.
- poškodenia spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo používaním výrobku v rozpore s pokynmi
v dôsledku nesprávnej prevádzky, preťaženia, použitia nesprávnych alebo neoriginálnych dielov, použitia nevhodného alebo neoriginálneho príslušenstva alebo nevhodných nástrojov atď.
- Poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych adaptérov alebo použitím originálneho adaptéra k inému produktu. Vždy je potrebné zabezpečiť vzájomnú kompatibilitu v rámci jedného produktu. V prípade výrobkov v záruke, ktoré neboli počas prepravy riadne chránené pred mechanickým poškodením, znáša riziko poškodenia výlučne majiteľ. Dodávateľ si vyhradzuje právo na zmeny v návode na použitie a nezodpovedá za tlačové chyby. Ilustrácie a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti od modelu.